

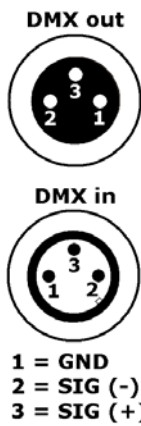
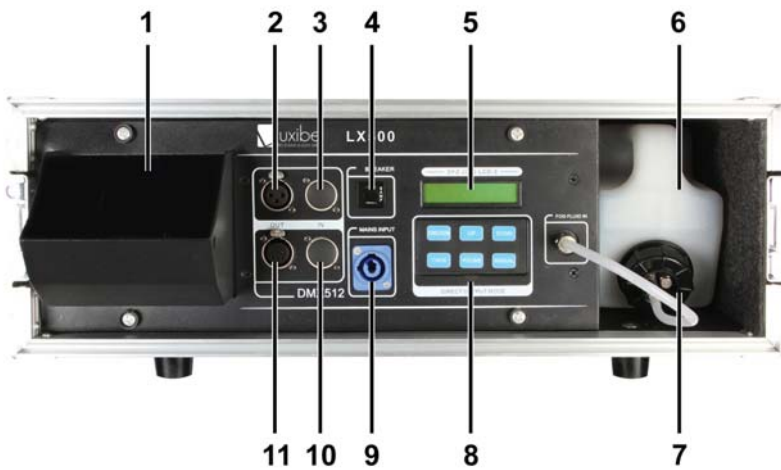
# LX500

---

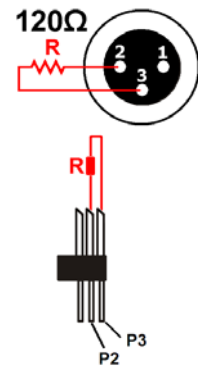
HAZE MACHINE – 900W  
NEVELMACHINE – 900W  
MACHINE À BROUILLARD – 900W  
MÁQUINA DE NIEBLA – 900W  
NEBELMASCHINE – 900W



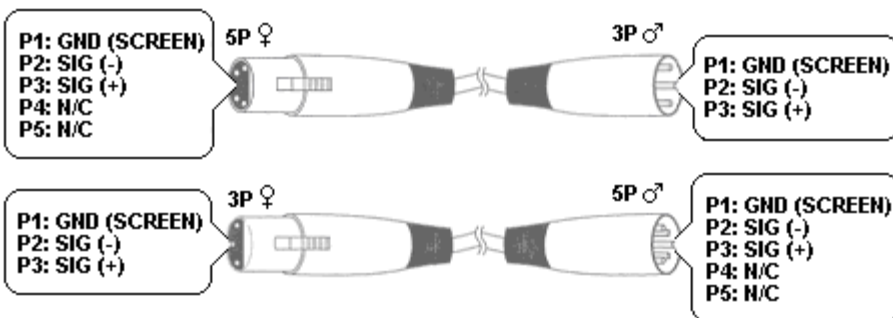
USER MANUAL	3
GEbruikersHANDLEIDING	8
MODE D'EMPLOI	14
MANUAL DEL USUARIO	20
BEDIENUNGSANLEITUNG	26



terminator  
eindweerstand  
résistance de terminaison  
terminación  
Terminierung



How to turn the controller line from 3-pins into 5-pins (plug and socket).  
 Controller line van 3-pin naar 5-pin aanpassen (stekker en contact).  
 Modifier la ligne du contrôleur de 3 broches en 5 broches (fiche et contact).  
 Modificar la línea del controlador de 3 polos y 5 polos (conector y contacto).  
 Die Controller-Linie von 3-Pin nach 5-Pin anzupassen (Stecker und Kontakt).



# USER MANUAL

## 1. Introduction

To all residents of the European Union

### Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

**■ If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Luxibel®! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions

	<p>This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.</p> <p>Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.</p> <p><b>Warning:</b> If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid any hazard.</p> <p>Do not use the device when damage to housing, fluid reservoir, or cables is noticed. Do not attempt to service the device yourself but contact an authorised dealer.</p> <p>Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.</p> <p>This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.</p>
	<p>Disconnect the device from the mains to clean it, to fill the reservoir, or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.</p>
	<p><b>Indoor use only.</b> Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Never put objects filled with liquids on top of or close to the device. Do not immerse the device in any liquid.</p>
	<p><b>Caution:</b> device heats up during use. Do not touch hot surfaces. Let the smoke machine cool down sufficiently after switching off before handling.</p> <p>Never cover the smoke machine and do not install it on a carpet or wooden floor.</p>
	<p>Keep this device away from dust and extreme temperatures. Make sure the ventilation openings are clear at all times. For sufficient air circulation, leave at least 0.5 m on all sides. Make sure the air inlet at the bottom is free at all times, and clean the filter periodically.</p> <p>The maximum ambient temperature is 40 °C. Do not operate the device at higher temperatures.</p>
	<p>Install the device in a well-ventilated place, at a minimal distance of 0.5 m from flammable and explosive objects or substances.</p>
	<p>Make sure the haze outlet is free at all times. Never aim the outlet directly at humans or animals. Keep the outlet at a minimum distance of 0.5 m from any obstacle.</p> <p>To avoid health risks and to optimise the lifespan of the device, use only haze liquids as specified in this user manual (order code VDLSLHT5). Do not add oils, perfume, or any other fluid or substance to the hazer liquid. This may cause toxic fumes or a fire hazard.</p> <p>Do not drink hazer liquid. If it is ingested, contact a doctor immediately. If the liquid comes in contact with eyes or skin, rinse abundantly with water.</p> <p>Never run the device without liquid: this may cause permanent damage to the device.</p> <p>Always empty the fluid reservoir before storing or transporting the device.</p>
	<p>Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.</p>

### 3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The LX500 should only be used indoors with an alternating current of 230 VAC/50 Hz.
- Fog machines are not designed for permanent operation: regular operation breaks will prolong their lives. Permanent pumping may overheat and damage the pump. A duty cycle of 30 % is advisable.
- Depending on the amount of fog or haze that is produced, the device may set off smoke detectors.
- Keep this manual for future reference.

### 4. Features

- integrates the features of a rugged flight case in its new slim design
- special heating system gives extremely dry fog; output leaves no residue, and no liquid left in the machine
- DMX control or onboard timer functions
- long time continuous fogging with minimal fluid consumption
- only use with VDLSLHT5 haze liquid.

### 5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	haze outlet	5	display	9	power input
2	3-pins DMX output	6	haze liquid reservoir	10	5-pins DMX input
3	3-pins DMX input	7	cap	11	5-pins DMX output
4	circuit breaker	8	control buttons	12	air inlet and filter

### 6. Installation

Choose a suitable mounting spot. **Place the device on a level, flat surface. Do not hang the device.**

#### Mounting the Device

- Have the device installed by a qualified person, respecting EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
- The carrying construction must be able to support 10 times the weight of the device for 1 hour without deforming.
- The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable.
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device once a year and once before you bring it into service.
- Install the device in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons.
- Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used... Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries.
- Make sure there is no flammable material within a 0.5 m radius of the device.
- Have a qualified electrician carry out the electric connection.
- Connect the device to the mains with the power plug. All devices must be powered directly off a grounded switched circuit and cannot be run off a rheostat or dimmer circuit, even if the rheostat or dimmer channel is used solely for 0 % to 100 % switching.
- The installation has to be approved by an expert before the device is taken into service.

### DMX-512 Connection

- When applicable, connect an XLR cable to the female XLR output of a controller (not incl.) and the other side to the male XLR input **[3,10]** of the LX500. Multiple LX500s can be linked through serial linking. The linking cable should be a dual core, screened cable with XLR input and output connectors.
- Maximum recommended serial data link distance is 500 meters (1640 ft). Maximum recommended number of devices on a serial data link is 32 devices.
- A DMX terminator is recommended for installations where the DMX cable has to run a long distance or is in an electrically noisy environment (e.g. discos). The terminator prevents corruption of the digital control signal by electrical noise. The DMX terminator is simply an XLR plug with a 120  $\Omega$  resistor between pins 2 and 3, which is then plugged into the XLR output socket **[2,11]** of the last device in the chain.

## 7. Operation



**The device does not feature an automatic stop function when running out of fluid; the pump will continue working. Always monitor the reservoir fluid level during operation as the device can suffer permanent damage when running without fluid.**

The device does not have an on/off switch. It starts operating as soon as you plug the power cord into the mains.

If you experience low output, mechanical noise or no output at all, unplug the device immediately. Check the fluid level, the circuit breaker, and the power cord. If all appears to be working properly, plug in the unit again. If the device will not function after 30 seconds, discontinue operation to avoid permanent damage. Return the device to your dealer. Remember to drain the reservoir before transporting the unit.

The LX500 can be used in the following modes:

- stand-alone mode
- with a DMX512 controller.

### 7.1 Control Panel Navigation

Access the control panel functions using the control buttons **[8]** located directly underneath the display **[5]**.

Button	Function
<FUNCTION>	accesses the menu and scrolls through the menu options
<UP>	scrolls through the menu options in ascending order, or increases a numeric value
<DOWN>	scrolls through the menu options in descending order, or decreases a numeric value
<TIMER>	starts the timer-controlled mode
<VOLUME>	starts the volume-controlled mode
<MANUAL>	starts the manual mode

### 7.2 Preparation

1. Make sure the power cable is **not** plugged into the mains.
2. Open the flight case and pull out the reservoir **[6]**.
3. Remove the cap **[7]** of the reservoir.
4. Fill the reservoir with the appropriate haze fluid (order code VDLSLHT5). Do not overfill the reservoir. Do not spill liquid onto the device.
5. Screw the cap firmly back on the reservoir, making sure that the plastic hoses attached to the cap are in place and in good condition.
6. Put the reservoir back in the flight case. Make sure the hose from the reservoir is not bent.
7. To direct the haze up or down, pull out the haze outlet **[1]** (squeeze the sides together) and re-insert it in the desired direction.
8. Connect one end of the power cable to the power input **[9]** and plug the other end into a suitable mains outlet.  
The device starts warming up. The display shows "WARMING UP".
9. Wait until the display shows "READY TO HAZE". Refer to **Stand-Alone Mode** and **DMX Mode** for operating instructions.
10. This device features an automatic heater cleaning function. After use, wait for 3 minutes before switching off the power to let the machine complete the cleaning process. Then disconnect the power cable and let the device cool down.

### 7.3 Stand-Alone Mode

In stand-alone mode, the device can run:

- in timer-controlled mode: produce haze in pre-defined time intervals. You can set the duration of the haze output, the time in between outputs, and the output volume.
- in volume-controlled mode: produce haze continuously. You can set the output volume and the fan speed.
- in manual mode: manually produce haze while you press the <MANUAL> button. The output volume is 100 %.

#### Timer-Controlled Mode

1. Connect nothing to the DMX input **[3,10]** of the device.
2. Press <FUNCTION> until <INTERVAL SET> is displayed.
3. Use <UP> and <DOWN> to set the interval between two haze outputs (1 ~ 200 seconds).
4. Press <FUNCTION> until <DURATION SET> is displayed.
5. Use <UP> and <DOWN> to set the duration of the haze output (1 ~ 200 seconds).
6. Press <FUNCTION> until <TIMER OUT> is displayed.
7. Use <UP> and <DOWN> to set the volume of the haze output (1 ~ 100 %).
8. Press <TIMER> to start timer-controlled operation.
9. To stop timer-controlled operation, press <TIMER> again.

#### Notes:

- The device can produce continuous haze without reheating. When the interval between outputs comes to an end, the device starts producing haze immediately.
- The timer settings are saved in the internal memory. The next time you plug in the device and press <TIMER>, it will start in timer-controlled mode with the settings as specified for the previous use.

#### Volume-Controlled Mode

1. Connect nothing to the DMX input **[3,10]** of the device.
2. Press <FUNCTION> until <VOLUME OUT> is displayed.
3. Use <UP> and <DOWN> to set the volume of the haze output (1 ~ 100 %).
4. Press <FUNCTION> until <FAN SPEED> is displayed.
5. Use <UP> and <DOWN> to set the fan speed (1 ~ 100 %).
6. Press <VOLUME> to start volume-controlled operation.
7. To stop volume-controlled operation, press <VOLUME> again.

#### Notes:

- The device can produce continuous haze without reheating. Each time you press <VOLUME>, the device starts producing haze immediately.
- The volume settings are saved in the internal memory. The next time you plug in the device and press <VOLUME>, it will start in volume-controlled mode with the settings as specified for the previous use.

#### Manual Mode

1. Connect nothing to the DMX input **[3,10]** of the device.
2. Press and hold <MANUAL>. The device starts producing haze at 100%.
3. Release the <MANUAL> button to stop.

### 7.4 DMX Mode

This mode allows you to control the device by any universal DMX controller.

- All DMX-controlled devices need a digital start address so that the correct device responds to the signals. This digital start address is the channel number from which the device starts to "listen" to the DMX controller. The same starting address can be used for a whole group of devices or an individual address can be set for every device.
- When all devices have the same address, all the units will "listen" to the control signal on one particular channel. In other words: changing the settings of one channel will affect all devices simultaneously. If you set individual addresses, each device will "listen" to a separate channel number. Changing the settings of one channel will only affect the device in question.
- In case of the 2-channel mode, you will have to set the start address of the first unit to 1 (CH1~2), the second to 3 (1 + 2) (CH3~4), the third to 5 (3 + 2) (CH5~6), and so on. The highest start address is 511.

To set the device to work with a DMX controller:

1. Press <FUNCTION> until <DMX 512> is displayed.
2. Use <UP> and <DOWN> to set the DMX starting address (001 ~ 512).

#### DMX Channel Values

Channel	From	To	Description
1	0	255	fan speed 0 ~ 100 %
2	0	255	output volume 0 ~ 100 %

## 8. Cleaning and Maintenance

- This device features an automatic heater cleaning function. After use, wait for 3 minutes before switching off the power to let the machine complete the cleaning process.
- Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities. Let the device cool down.
- All screws should be tightened and free of corrosion.
- The housing, the mounting supports and the installation location should not be deformed, modified or tampered with; e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections...
- The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
- Clean the filter [12] periodically.
- Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- Do not immerse the device in any liquid.
- There are no user-serviceable parts. Contact your dealer for repairs if necessary.

#### Resetting the Circuit Breaker

If the resettable circuit breaker [4] trips, the device is switched off completely. To reset the breaker:

1. Disconnect the power cord from the mains.
2. Let the device cool down for at least 15 minutes.
3. Press the breaker switch [4] to reset it. Do not force.
4. Plug the power cord back into the mains. Make sure you use the device as recommended in this user manual.



**If you cannot reset the circuit breaker (you cannot toggle the switch), there may be internal damage. Contact your dealer for repair.**

## 9. Technical Specifications

power supply	230 VAC / 50 Hz
power consumption	900 W
heating time	1.6 min
tank capacity	3.5 L
smoke output	100 m <sup>3</sup> /min (3500 ft <sup>3</sup> /min)
suitable haze liquid	VDLSLHT5 professional high-density smoke liquid
DMX512	3- and 5-pin input and output connectors
dimensions	600 x 590 x 265 mm
weight	20.5 kg

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device.**

**For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.luxibel.com](http://www.luxibel.com).**

**The information in this manual is subject to change without prior notice.**

#### © COPYRIGHT NOTICE

**The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.** No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## 1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffend de verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsinstructies

	<p>Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het toestel van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.</p> <p>Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.</p> <p><b>Waarschuwing:</b> als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, technische dienst, of een andere bevoegde persoon vervangen worden om elk mogelijk risico te vermijden.</p> <p>Gebruik het toestel niet indien de behuizing, vloeistofreservoir, of de kabels beschadigd zijn. Repareer het toestel niet zelf; neem contact op met een erkende dealer.</p> <p>De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.</p> <p>Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.</p>
	<p>Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt of vult en als u het niet gebruikt.</p>
	<p>Gebruik het toestel <b>enkel binnenshuis</b>. Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats geen objecten gevuld met vloeistof op of naast het toestel.</p> <p>Dompel het toestel niet onder.</p>
	<p><b>Let op:</b> dit toestel wordt zeer warm tijdens het gebruik. Raak de hete oppervlaktes niet aan. Laat de nevelmachine na gebruik voldoende afkoelen alvorens ze met de blote hand aan te raken.</p> <p>U mag een ingeschakelde nevelmachine nooit bedekken. Installeer de nevelmachine niet op een tapijt of houten vloer.</p>
	<p>Bescherm tegen stof en extreme temperaturen. Zorg dat de verluchtingsopeningen niet verstopt geraken. Voorzie een ruimte van minstens 0.5 m aan alle zijden. Houd de luchtinlaten onderaan steeds vrij, en reinig de filter regelmatig.</p> <p>De maximale omgevingstemperatuur bedraagt 40 °C. Gebruik het toestel niet bij hogere temperaturen.</p>
	<p>Installeer op een goed geventileerde plaats, op een minimumafstand van 0.5 m van alle brandbaar en explosief materiaal.</p>
	<p>Zorg ervoor dat de neveluitlaat steeds vrij is. Richt de uitlaat nooit rechtstreeks op mensen of dieren. Voorzie een ruimte van minstens 0.5 m aan alle zijden.</p> <p>Om schade aan de gezondheid te vermijden en om de levensduur van het toestel te verlengen, gebruik uitsluitend nevelvloeistoffen zoals beschreven in deze handleiding (bestelcode VDSLHT5). Voeg geen olie, parfum of andere vloeistof of substantie toe aan de nevelvloeistof. Hierdoor kunnen giftige stoffen vrijkomen of brand veroorzaken.</p> <p>Drink geen nevelvloeistof. Is dit toch het geval, bel onmiddellijk een arts. Komt nevelvloeistof in contact met huid of ogen, spoel dan overvloedig met water.</p> <p>Gebruik de nevelmachine nooit zonder vloeistof: dit kan het toestel onherroepelijk beschadigen. Zorg ervoor dat het vloeistofreservoir altijd leeg is voordat u het toestel bewaart of vervoert.</p>





Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.

### 3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken en aansluiten op een wisselspanning van 230 VAC/50 Hz.
- Nevelmachines zijn niet ontworpen voor continue werking: regelmatige onderbrekingen doen ze langer meegaan. Door het permanent pompen, kan de pomp verhit en beschadigd raken. Als werkcyclus wordt 30% aangeraden.
- Afhankelijk van de hoeveelheid geproduceerde mist of nevel, kan het toestel rookmelders in werking zetten.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

### 4. Eigenschappen

- in flightcase, klein en compact
- het speciaal verwarmingselement zorgt voor een zeer droge nevel; laat geen residu en vloeistof achter in de machine
- DMX-sturing of ingebouwde timerfuncties
- langdurige, continue nevelproductie met laag vloeistofverbruik
- enkel te gebruiken met VDLSLHT5 rookvloeistof.

### 5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1	neveluitlaat	5	display	9	voedingsingang
2	3-pins DMX-uitgang	6	reservoir nevelvloeistof	10	5-pins DMX-ingang
3	3-pins DMX-ingang	7	dop	11	5-pins DMX-uitgang
4	stroombreker	8	bedieningstoetsen	12	luchtinlaat en filter

### 6. Installatie

Kies een geschikte montageplaats. **Plaats het apparaat horizontaal op een plat oppervlak. Het toestel niet ophangen.**

#### Het toestel monteren

- Laat een geschoolde technicus dit toestel installeren conform EN 60598-2-17 en andere toepasselijke normen.
- De constructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 10 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Maak het toestel ook vast met een veiligheidskabel.
- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdert of schoonveegt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Installeer dit toestel op een plaats waar niemand langs moet lopen, kan neerzitten of het toestel kan aanraken.

- Een degelijke praktijkervaring is vereist voor de plaatsing van dit toestel. U moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken en u moet het gebruikte materiaal en het toestel regelmatig laten nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.
- Verwijder alle brandbaar materiaal in een straal van 0.5 m rond het toestel.
- Een geschoolde elektricien moet het toestel aansluiten.
- Sluit het toestel via de stekker aan op het lichtnet. Alle toestellen moet via een geaard stopcontact gevoed worden en mogen niet via een variabele weerstand of dimcircuit gevoed worden, ook al gebruikt u de variabele weerstand of het dimcircuit als een 0% tot 100% inschakeling.
- De installatie moet voor het eerste gebruik gekeurd worden door een expert.

### DMX512-aansluiting

- Indien van toepassing, sluit een XLR-kabel aan de vrouwelijke XLR-uitgang van een controller (niet meegelev.) en de andere kant van de mannelijke XLR-ingang **[3,10]** van de LX500. U kunt verscheidene LX500's aan elkaar koppelen met behulp van een seriële koppeling. Gebruik daarvoor een 2-aderige afgeschermd kabel met XLR ingang- en uitgangsaansluitingen.
- De maximaal aanbevolen kabellengte is 500 meter, het aanbevolen maximumaantal toestellen op eenzelfde aansluiting is 32.
- Een DMX eindweerstand is aanbevolen als de DMX-kabel vrij lang is of wordt gebruikt in een omgeving met veel elektrische ruis (bv. een discotheek). De eindweerstand voorkomt corruptie van het digitale controlesignaal door elektrische ruis. De DMX eindweerstand is niets meer dan een XLR-stekker met een weerstand van 120  $\Omega$  van pin 2 naar 3. Deze XLR-stekker wordt dan aangesloten op de XLR-uitgang **[2,11]** van het laatste toestel in de reeks.

## 7. Gebruik



**Het apparaat stopt niet automatisch wanneer de tank geen rookvloeistof meer bevat; de pomp blijft werken. Houd het reservoir gedurende het gebruik van het toestel altijd in de gaten. U kunt het toestel beschadigen wanneer u het zonder rookvloeistof laat werken!**

Het toestel heeft geen aan/uit-schakelaar en werkt van zodra de voedingskabel wordt aangesloten op het lichtnet.

Produceert het toestel weinig of geen rook of maakt het mechanische geluiden, ontkoppel het toestel dan onmiddellijk van het lichtnet. Controleer de reservoirinhoud, de stroombreker, en de voedingskabel. Ziet u niets verdachts, koppel het toestel terug aan het lichtnet. Werkt het toestel niet na 30 seconden, schakel het dan uit om permanente beschadiging te vermijden. Breng het toestel naar uw verdeler. Leeg de tank voor u het toestel vervoert.

De LX500 kan in verschillende modi gebruikt worden:

- standalone
- met DMX512-sturing.

### 7.1 Het bedieningspaneel

Bedien het paneel met behulp van de toetsen **[8]** onderaan de display **[5]**.

Toets	Functie
<FUNCTION>	toegang tot het menu en scrollen door de verschillende menuopties
<UP>	scroll door de verschillende menuopties in stijgende volgorde, of een numerieke waarde verhogen
<DOWN>	scroll door de verschillende menuopties in dalende volgorde, of een numerieke waarde verlagen
<TIMER>	de tijdsgestuurde modus activeren
<VOLUME>	de volumegestuurde modus activeren
<MANUAL>	de handmatige modus activeren

### 7.2 Voorbereiding

1. Zorg ervoor dat de voedingskabel **niet** aangesloten is op het lichtnet.
2. Open de flightcase en verwijder het reservoir **[6]**.
3. Verwijder de dop **[7]** van het reservoir.
4. Vul het reservoir met de geschikte nevelvloeistof (bestelcode VDLSLHT5). Giet niet te veel vloeistof in het reservoir. Mors geen vloeistof op het toestel.

5. Schroef de dop terug op het reservoir, zorg ervoor dat de plastic buisjes bevestigd aan de dop goed op hun plaats zitten en in goede staat zijn.
6. Plaats het reservoir terug in de flightcase. Zorg ervoor dat de buis van het reservoir niet geplooid is.
7. Om de nevel naar boven of naar onder te richten, verwijder de neveluitlaat **[1]** (druk de zijkanten samen) en plaats opnieuw in de gewenste richting.
8. Sluit één uiteinde van de voedingskabel aan op de voedingsingang **[9]** en sluit het andere uiteinde aan op een geschikt stopcontact.  
Het toestel begint op te warmen. Op het scherm verschijnt: "WARMING UP".
9. Wacht totdat er op het scherm "READY TO HAZE" verschijnt. Raadpleeg **Standalone** en **DMX-modus** voor gebruiksinstructies.
10. Dit toestel is uitgerust met een automatische reinigingsfunctie voor het verwarmingselement. Na gebruik, wacht ongeveer 3 minuten voordat u het toestel uitschakelt om het reinigingsproces te voltooien. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen.

### 7.3 Standalone

In autonome modus, kan het toestel werken in:

- in tijdsgestuurde modus: produceert nevel in voorgeprogrammeerde tijdsintervallen. Zo kan de duur van de neveluitstoot, de tijdsduur tussen de neveluitstoten, en het uitstootvolume ingesteld worden.
- in volumegestuurde modus: produceert voortdurend nevel. U kunt het uitstootvolume en de ventilatorsnelheid instellen.
- in handmatige modus: produceert handmatig nevel bij het indrukken van de knop <MANUAL>. Het uitstootvolume is 100 %.

#### Tijdsgestuurde modus

1. Sluit niets aan op de DMX-ingang **[3,10]** van het toestel.
2. Druk op <FUNCTION> tot <INTERVAL SET> op de display verschijnt.
3. Gebruik de <UP> of <DOWN> toetsen om de tijdsduur tussen twee neveluitstoten in te stellen (1 ~ 200 seconden).
4. Druk op <FUNCTION> tot <DURATION SET> op de display verschijnt.
5. Gebruik de <UP> of <DOWN> toetsen om de duur van de neveluitstoot in te stellen (1 ~ 200 seconden).
6. Druk op <FUNCTION> tot <TIMER OUT> op de display verschijnt.
7. Gebruik de <UP> of <DOWN> toetsen om het volume van de neveluitstoot in te stellen. (1 ~ 100 %).
8. Druk op <TIMER> om de tijdsgestuurde werking te activeren.
9. Om de tijdsgestuurde werking te stoppen, druk nogmaals op <TIMER>.

#### Opmerkingen:

- Het toestel kan voortdurend nevel produceren zonder opnieuw op te warmen. Wanneer het interval tussen de uitstoten afloopt, begint het toestel onmiddellijk nevel te produceren.
- De tijdsinstellingen zijn opgeslagen in het interne geheugen. De volgende keer dat u het toestel aansluit en op <TIMER> drukt, zal het onmiddellijk starten in tijdsgestuurde modus met de instellingen zoals gespecificeerd werd voor het vorige gebruik.

#### Volumegestuurde modus

1. Sluit niets aan op de DMX-ingang **[3,10]** van het toestel.
2. Druk op <FUNCTION> tot <VOLUME OUT> op de display verschijnt.
3. Gebruik de <UP> of <DOWN> toetsen om het volume van de neveluitstoot in te stellen (1 ~ 100 %).
4. Druk op <FUNCTION> tot <FAN SPEED> op de display verschijnt.
5. Gebruik de <UP> of <DOWN> toetsen om de ventilatorsnelheid in te stellen (1 ~ 100 %).
6. Druk op <VOLUME> om de volumegestuurde werking te activeren.
7. Om de volumegestuurde werking te stoppen, druk nogmaals op <VOLUME>.

#### Opmerking:

- Het toestel kan voortdurend nevel produceren zonder opnieuw op te warmen. Telkens u drukt op <VOLUME>, begint het toestel onmiddellijk nevel te produceren.
- De volume-instellingen zijn opgeslagen in het interne geheugen. De volgende keer dat u het toestel aansluit en op <VOLUME> drukt, zal het toestel onmiddellijk starten in volumegestuurde modus met de instellingen zoals gespecificeerd werd voor het vorige gebruik.

### Handmatige modus

1. Sluit niets aan op de DMX-ingang **[3,10]** van het toestel.
2. Houd <MANUAL> ingedrukt. Het toestel begint nevel te produceren aan 100%.
3. Laat de knop <MANUAL> los om te stoppen.

### 7.4 DMX-sturing

Sturing van het toestel via een universele DMX-controller.

- Alle DMX-gestuurde toestellen hebben een digitaal startadres nodig, zodat het juiste toestel reageert op de signalen. Dit digitale startadres is het kanaalnummer van waarop het toestel 'luistert' naar het signaal van de DMX controller. U kunt één enkel startadres gebruiken voor een groep toestellen of u kunt per toestel een nieuw startadres ingeven.
- Wanneer u een enkel startadres instelt, zullen alle toestellen 'luisteren' naar hetzelfde kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen voor 1 kanaal verandert, zullen alle toestellen er tegelijk op reageren. Wanneer u verschillende adressen instelt, dan luistert elk toestel naar een ander kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen van een kanaal verandert, zal enkel het toestel op dat kanaal reageren.
- In het geval van de 2-kanaalsmodus, zult u het startadres van het eerste toestel op 1 (CH1~2) moeten instellen, van het tweede toestel op 3 (1 + 2) (CH3~4), van het derde op 5 (3 + 2) (CH5~6), enz. De hoogste startwaarde is 511.

Om het toestel in te stellen met DMX-sturing:

1. Druk op <FUNCTION> tot < DMX 512> op de display verschijnt.
2. Gebruik de <UP> of <DOWN> toetsen om het DMX-adres in te stellen (001 ~ 512).

#### DMX512-waarden per kanaal

Kanaal	Van	Tot	Functie
1	0	255	ventilatorsnelheid 0 ~ 100 %
2	0	255	uitstootvolume 0 ~ 100 %

## 8. Reiniging en onderhoud

- Dit toestel is uitgerust met een automatische reinigingsfunctie voor het verwarmingselement. Na gebruik, wacht ongeveer 3 minuten voordat u het toestel uitschakelt om het reinigingsproces te voltooien. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen.
- Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint. Laat het toestel afkoelen.
- Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
- De behuizing, de montagebeugels en de montageplaats mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen, enz.).
- De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
- Reinig de filter **[12]** regelmatig.
- Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solventen.
- Dompel het toestel niet onder.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen. Contacteer uw plaatselijke verdeler voor eventuele reparaties.

#### De stroombreker resetten

Wanneer de herinstelbare stroombreker **[4]** schakelt, wordt het toestel volledig uitgeschakeld. Om de breker te resetten:

1. Ontkoppel de voedingskabel van het lichtnet.
2. Laat het toestel minstens 15 minuten afkoelen.
3. Druk op de stroombreker **[4]** om te resetten. Geen kracht gebruiken.
4. Sluit de voedingskabel opnieuw aan op het lichtnet. Zorg ervoor dat u het toestel gebruikt zoals aanbevolen in deze handleiding.



**Indien u de stroombreker niet kunt resetten (u kunt de schakelaar niet aan/uitzetten), kan er inwendige schade zijn. Neem contact op met uw dealer om te herstellen.**

## 9. Technische specificaties

voeding	230 VAC / 50 Hz
verbruik	900 W
opwarmtijd	1.6 min
tankinhoud	3.5 L
neveluitstoot	100 m <sup>3</sup> /min (3500 ft <sup>3</sup> /min)
geschikte nevelvloeistof	VDLSLHT5 professionele high-density rookvloeistof
DMX512	3- en 5-polige ingangs- en uitgangconnectoren
afmetingen	600 x 590 x 265 mm
gewicht	20.5 kg

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.**

**Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie [www.luxibel.com](http://www.luxibel.com).**

**De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

### © AUTEURSRECHT

**Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden.**

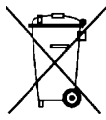
Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

# MODE D'EMPLOI

## 1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

**Des informations environnementales importantes concernant ce produit**



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

**En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

## 2. Consignes de sécurité

	<p>Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris enfants) qui possèdent des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.</p> <p>Veiller à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.</p> <p><b>Avertissement</b> : si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service technique ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout risque.</p> <p>Ne pas utiliser cet appareil en cas d'endommagement visible au boîtier, réservoir de fluide, ou au câble. Confier toute réparation à votre revendeur agréé.</p> <p>La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.</p> <p>Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.</p>
	<p>Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé, pour le nettoyer ou pendant que le réservoir est rempli. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil; non pas le câble.</p>
	<p>Utiliser cet appareil <b>uniquement à l'intérieur</b>. Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau. Ne jamais placer d'objets remplis de liquides au-dessus ou à proximité de l'appareil.</p> <p>Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide.</p>
	<p><b>Attention</b> : l'appareil chauffe pendant l'usage. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Après extinction, laisser suffisamment refroidir l'appareil avant de le manier.</p> <p>Ne jamais couvrir l'appareil et ne pas l'installer sur un tapis ou un revêtement en bois.</p>
	<p>Protéger contre la poussière. Protéger contre la chaleur extrême. Veiller à ce que les fentes de ventilation ne soient pas bloquées. Laisser une distance de minimum 0.5 m entre l'appareil et tout autre objet. Veiller à ce que les fentes de ventilation ne soient pas bloquées, et que le filtre soit régulièrement nettoyé.</p> <p>La température ambiante maximale s'élève à 40 °C. Ne pas utiliser l'appareil à des températures plus élevées.</p>
	<p>Installer l'appareil dans un endroit bien ventilé, à une distance minimale de 0.5 m de tout matériau inflammable ou explosif.</p>
	<p>S'assurer que la sortie à brouillard ne soit pas obstruée. Ne jamais diriger directement le jet vers des personnes ou des animaux. Laisser une distance de minimum 0.5 m entre l'appareil et tout autre objet. Pour éviter tout risque de santé et pour prolonger la durée de vie de l'appareil, n'utiliser que les liquides à brouillard spécifiés dans ce mode d'emploi (code de commande VDLSLHT5). Ne pas ajouter de l'huile, du parfum, ou tout autre liquide ou substance au liquide à brouillard. Des vapeurs toxiques peuvent se dégager ou causer un incendie.</p> <p>Ne pas ingérer le liquide à brouillard. Consulter immédiatement un médecin après ingestion. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer abondamment avec de l'eau.</p> <p>Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans liquide : cela pourrait causer des dommages irréversibles à l'appareil.</p> <p>Toujours vidanger le réservoir de fluide avant de stocker ou de transporter l'appareil.</p>



Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.

### 3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne pas permettre pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser le spot qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs, etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié.
- Ne pas brancher l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Cet appareil a été développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Employer cet appareil à l'intérieur et le connecter à une source de courant CA de 230 VCA/50 Hz.
- Une machine à brouillard n'est pas conçue pour une opération continue. Des pauses régulières prolongeront sa vie. Le pompage permanent risque de surchauffer ou d'endommager la pompe. Un cycle de service de 30% est recommandé.
- Tout selon la quantité de brume ou de brouillard dégagée, l'appareil peut faire déclencher les détecteurs de fumée.
- Garder cette notice pour toute référence ultérieure.

### 4. Caractéristiques

- dans un flight-case robuste et compact
- l'élément chauffant produit du brouillard très sec; ne laisse pas de résidus ni de liquide dans la machine
- pilotage DMX ou fonctions de temporisation intégrées
- sortie de brouillard prolongée et continue avec faible consommation de liquide
- seulement utiliser avec le liquide fumigène VDLSLHT5.

### 5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de cette notice.

1	sortie à brouillard	5	afficheur	9	entrée d'alimentation
2	sortie DMX à 3 broches	6	réservoir de liquide à brouillard	10	entrée DMX à 5 broches
3	entrée DMX à 3 broches	7	couvercle	11	sortie DMX à 5 broches
4	disjoncteur	8	touches	12	entrée d'air et filtre

### 6. Installation

Choisir un emplacement approprié. **Installer sur une surface stable et horizontale. Ne pas suspendre l'appareil.**

#### Montage de l'appareil

- Un technicien qualifié doit installer l'appareil en respectant EN 60598-2-17 et toute autre norme applicable.
- La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 10 x le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
- Fixer votre LX500 à l'aide d'un câble de sécurité (sécurité supplémentaire).
- Éviter de vous positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service. Organiser une révision minutieuse annuelle.
- Installer l'appareil à un endroit où personne ne peut passer ou s'asseoir et où personne ne peut le toucher.
- L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique : le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis etc. De temps en temps, un technicien qualifié doit vérifier la construction portante et l'appareil même. Ne pas essayer d'installer cet appareil vous-même si vous n'avez pas les qualifications requises ; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.

- Enlever tout matériau inflammable dans un rayon de 0.5 m autour de l'appareil.
- Un électricien qualifié doit établir la connexion électrique.
- Brancher l'appareil sur le réseau électrique par la fiche d'alimentation. Tout projecteur doit être branché sur une prise de courant mise à la terre et ne peut pas être alimenté depuis un rhéostat ou un circuit variateur, même si le rhéostat ou le circuit variateur est utilisé comme un interrupteur marche/arrêt (de 0% à 100%).
- Un expert doit approuver l'installation avant qu'elle puisse être prise en service.

### Connexion DMX512

- Si nécessaire, connecter un câble à fiche XLR à la sortie XLR femelle de votre contrôleur (non incl.) et l'autre fiche XLR mâle à l'entrée **[3,10]** du LX500. Il est possible de relier plusieurs LX500 à partir d'une connexion série. Utiliser un câble de connexion blindé à 2 conducteurs avec des connecteurs d'entrée et de sortie XLR.
- Longueur maximale de la connexion : 500 mètres. Nombre maximal d'unités sur une connexion série : 32.
- Une résistance de terminaison DMX est à recommander si le câble DMX doit couvrir une grande distance ou s'il est utilisé dans un environnement avec beaucoup de bruit électrique (p.ex. une discothèque). La résistance de terminaison prévient la corruption du signal de contrôle numérique par le bruit électrique. La résistance de terminaison DMX n'est rien d'autre qu'une fiche XLR avec une résistance de 120 Ω de broche 2 vers broche 3. Cette fiche XLR est connectée à la sortie XLR **[2,11]** du dernier appareil de la série.

## 7. Emploi



**L'appareil ne s'arrête pas automatiquement lorsque le réservoir est vide ; la pompe continue à fonctionner. Tenir donc l'appareil à l'œil pendant son service. L'appareil peut s'endommager s'il tourne sans liquide fumigène !**

L'appareil n'a pas d'interrupteur marche/arrêt et commence à fonctionner dès que le cordon d'alimentation soit branché sur le secteur.

Si l'appareil ne produit que peu ou pas de brouillard du tout ou des bruits mécaniques, débrancher-le tout de suite. Contrôler le niveau du liquide, le disjoncteur et le cordon d'alimentation. Si tous apparaissent dans un état de bon fonctionnement, rebrancher l'appareil. Si celui-ci ne fonctionne pas après 30 secondes, interrompre son utilisation pour éviter de l'endommager davantage. Porter l'appareil chez votre revendeur. N'oublier pas de vidanger le réservoir avant le transport.

Le LX500 peut être utilisé en plusieurs modes de fonctionnement :

- mode autonome
- avec pilotage DMX512.

### 7.1 Navigation dans le menu

Accéder aux fonctions en utilisant les touches **[8]** au bas de l'afficheur **[5]**.

Touche	Fonction
<FUNCTION>	accès au menu et défilement du menu
<UP>	défilement du menu de bas en haut, ou augmenter une valeur numérique
<DOWN>	défilement du menu de haut en bas, ou diminuer une valeur numérique
<TIMER>	activer le mode temporisé
<VOLUME>	activer le mode volume contrôlé
<MANUAL>	activer le mode manuel

### 7.2 Préparation

1. S'assurer que le cordon d'alimentation **ne soit pas** branché sur le secteur.
2. Ouvrir le flight-case et retirer le réservoir **[6]**.
3. Enlever le couvercle **[7]** du réservoir.
4. Remplir le réservoir avec du liquide à brouillard approprié (code de commande VDLSLHT5). Ne pas remplir excessivement le réservoir. Ne pas renverser de liquide sur l'appareil.
5. Revisser le couvercle du réservoir, vérifier que les tubes en plastique attachés au couvercle soient bien en place et en bon état.
6. Remettre le réservoir dans le flight-case. S'assurer que le tube du réservoir ne soit pas plié.
7. Pour diriger le brouillard vers le haut ou vers le bas, retirer la sortie à brouillard **[1]** (serrer des deux côtés) et réinsérer dans la direction souhaitée.



8. Connecter une extrémité du cordon d'alimentation à l'entrée d'alimentation **[9]** et brancher l'autre extrémité sur une prise secteur appropriée.  
L'appareil commence à se réchauffer. Il s'affiche "WARMING UP".
9. Patienter jusqu'à ce que "READY TO HAZE" s'affiche. Se référer à **Mode autonome** et **Mode DMX** pour les instructions d'utilisation.
10. Cet appareil est doté d'une fonction de nettoyage automatique pour l'élément d'échauffement. Après utilisation, patienter pendant 3 minutes avant d'éteindre la machine afin de compléter le processus de nettoyage. Puis déconnecter le cordon d'alimentation et laisser refroidir l'appareil.

### 7.3 Mode autonome

En mode autonome, l'appareil peut fonctionner en :

- en mode temporisé : produit du brouillard à des intervalles préprogrammés. Il est possible de régler la durée du jet de brouillard, l'écart entre deux jets de brouillard, et le volume de sortie.
- en mode volume contrôlé : produit du brouillard en continu. Il est possible de régler le volume de sortie et la vitesse du ventilateur.
- en mode manuel : produit du brouillard en appuyant sur le bouton <MANUAL>. Le volume de sortie est de 100 %.

#### Mode temporisé

1. Ne rien connecter à l'entrée DMX **[3,10]** de l'appareil.
2. Enfoncer la touche <FUNCTION> jusqu'à ce que <INTERVAL SET> s'affiche.
3. Utiliser les touches <UP> ou <DOWN> pour régler l'intervalle entre deux jets de brouillard (1 ~ 200 secondes).
4. Enfoncer la touche <FUNCTION> jusqu'à ce que <DURATION SET> s'affiche.
5. Utiliser les touches <UP> ou <DOWN> pour régler la durée du jet de brouillard (1 ~ 200 secondes).
6. Enfoncer la touche <FUNCTION> jusqu'à ce que <TIMER OUT> s'affiche.
7. Utiliser les touches <UP> ou <DOWN> pour régler le volume de sortie (1 ~ 100 %).
8. Enfoncer la touche <TIMER> pour activer le fonctionnement en mode temporisé.
9. Pour arrêter le fonctionnement en mode temporisé, appuyer de nouveau sur <TIMER>.

#### Remarques :

- L'appareil peut produire du brouillard en continu sans se réchauffer. Lorsque l'intervalle entre deux jets se termine, l'appareil commence immédiatement à produire du brouillard.
- Les réglages du minuteur sont sauvegardés dans la mémoire interne. La prochaine fois que l'appareil sera connecté et le bouton <TIMER> appuyé, l'appareil démarrera en mode temporisé avec les réglages spécifiés pour l'utilisation précédente.

#### Mode volume contrôlé

1. Ne rien connecter à l'entrée DMX **[3,10]** de l'appareil.
2. Enfoncer la touche <FUNCTION> jusqu'à ce que <VOLUME OUT> s'affiche.
3. Utiliser les touches <UP> ou <DOWN> pour régler le volume de sortie (1 ~ 100 %).
4. Enfoncer la touche <FUNCTION> jusqu'à ce que <FAN SPEED> s'affiche.
5. Utiliser les touches <UP> ou <DOWN> pour régler la vitesse du ventilateur (1 ~ 100 %).
6. Enfoncer la touche <VOLUME> pour activer le fonctionnement en mode volume contrôlé.
7. Pour arrêter le fonctionnement en mode volume contrôlé, appuyer de nouveau sur <VOLUME>.

#### Remarques :

- L'appareil peut produire du brouillard en continu sans se réchauffer. A chaque appui sur <VOLUME>, l'appareil commence immédiatement à produire du brouillard.
- Les réglages de volume sont sauvegardés dans la mémoire interne. La prochaine fois que l'appareil sera connecté et le bouton <VOLUME> appuyé, l'appareil démarrera en mode volume contrôlé avec les réglages spécifiés pour l'utilisation précédente.

#### Mode manuel

1. Ne rien connecter à l'entrée DMX **[3,10]** de l'appareil.
2. Maintenir enfoncé <MANUAL>. L'appareil commence à produire du brouillard à 100%.
3. Relâcher le bouton <MANUAL> pour arrêter.

## 7.4 Mode de pilotage DMX

Ce mode permet de piloter votre projecteur sans contrôleur DMX.

- Tous les appareils pilotés par un signal DMX demandent une adresse de départ DMX pour assurer que les appareils corrects réagissent sur les signaux de contrôle. Cette adresse de départ numérique indique le numéro de canal sur lequel l'appareil écoute le contrôleur DMX. Il y a le choix entre une seule adresse de départ pour toute une série d'appareils ou une adresse de départ par appareil.
- Dans le cas d'une seule adresse, tous les appareils « écouteront » les mêmes signaux, sur un seul canal. Tous les appareils seront donc influencés lorsque les réglages d'un seul canal seront changés. Avec des adresses de départ individuelles, chaque appareil « écouterà » son propre canal. Par conséquent, un ajustement des réglages d'un canal n'influence que l'appareil sur ce canal.
- Pour le mode à 2 canaux, l'adresse de départ du premier appareil est 1 (CH1~2), du deuxième 3 (1 + 2) (CH3~4), du troisième 5 (3 + 2) (CH5~6), etc. La valeur de départ la plus élevée est de 511.

Régler l'appareil pour un fonctionnement avec pilotage DMX :

1. Enfoncer la touche <FUNCTION> jusqu'à ce que <DMX 512> s'affiche.
2. Utiliser les touches <UP> ou <DOWN> pour régler l'adresse DMX (001 ~ 512).

### Valeurs DMX par canal

Canal	De	À	Description
1	0	255	vitesse du ventilateur 0 ~ 100 %
2	0	255	volume de sortie 0 ~ 100 %

## 8. Nettoyage et entretien

- Cet appareil est doté d'une fonction de nettoyage automatique pour l'élément d'échauffement. Après utilisation, patienter pendant 3 minutes avant d'éteindre la machine afin de compléter le processus de nettoyage.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Laisser refroidir l'appareil.
- Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
- Le boîtier, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
- Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
- Nettoyer le filtre **[12]** régulièrement.
- Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
- Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide.
- Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Confier toute réparation à votre revendeur agréé.

### Réarmer le disjoncteur

Si le disjoncteur réenclenchable **[4]** se déclenche, l'appareil s'éteint complètement. Pour réarmer le disjoncteur :

1. Déconnecter le cordon d'alimentation du secteur.
2. Laisser refroidir l'appareil pendant au moins 15 minutes.
3. Appuyer sur l'interrupteur du disjoncteur **[4]** pour réinitialiser. Ne pas forcer.
4. Brancher à nouveau le cordon d'alimentation sur le secteur. Veiller à utiliser l'appareil conformément aux recommandations dans ce mode d'emploi.



**S'il est impossible de réarmer le disjoncteur (impossible de basculer l'interrupteur), il risque d'avoir des dommages internes. Contacter votre revendeur pour toute réparation.**

## 9. Spécifications techniques

alimentation	230 VCA / 50 Hz
consommation	900 W
temps d'échauffement	1.6 min
capacité du réservoir	3.5 L
volume de sortie	100 m <sup>3</sup> /min (3500 ft <sup>3</sup> /min)
liquide fumigène approprié	VDLSLHT5 liquide fumigène professionnel à haute densité

DMX512	connecteurs d'entrée et de sortie à 3 et à 5 broches
dimensions	600 x 590 x 265 mm
poids	20.5 kg

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil.**

**Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web [www.luxibel.com](http://www.luxibel.com).**

**Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.**

**© DROITS D'AUTEUR**

**SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés.**  
Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

# MANUAL DEL USUARIO

## 1. Introducción

### A los ciudadanos de la Unión Europea

#### Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

#### Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la LX500! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad

	<p>Este aparato no es apto para personas (niños incl.) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad.</p> <p>Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión.</p> <p><b>Advertencia:</b> Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por el distribuidor, un técnico u otra persona cualificada para evitar cualquier peligro.</p> <p>No utilice este aparato en cas si la caja, el depósito de líquido o el cable están dañados. La reparación debe ser realizada por personal especializado.</p> <p>Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.</p> <p>Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarse a cabo por un técnico cualificado.</p>
	<p>Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo, antes de limpiarlo o antes de llenar el depósito. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.</p>
	<p>Utilice el aparato <b>sólo en interiores</b>. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido en el aparato.</p> <p>Nunca sumerja el aparato en un líquido.</p>
	<p><b>¡Ojo!</b> La caja del aparato se calienta durante su operación. Nunca toque las superficies calientes. Después de haber desactivado el aparato, deje que se enfríe suficientemente antes de manejarlo.</p> <p>Nunca cubra el aparato y no lo instale en una alfombra o un suelo de madera.</p>
	<p>No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas. Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén bloqueados. Deje una distancia de mín. 0.5 m entre el aparato y cualquier otro objeto. Asegúrese de que nunca bloquee el orificio de ventilación de la parte inferior. Limpie el filtro regularmente.</p> <p>La temperatura ambiente máx. es de 40 °C. No sobrepase esta temperatura.</p>
	<p>Instale el aparato en un lugar bien aireado, a una distancia mínima de 0.5 m de cualquier material inflamable o explosivo.</p>
	<p>No bloquee nunca la salida de humo. Nunca dirija la boquilla directamente a personas ni animales. Mantenga una distancia de mín. 0.5m entre la boquilla y cualquier obstáculo.</p> <p>Para evitar riesgos de salud y prolongar la duración de vida del aparato, utilice sólo el líquido adecuado (referencia VDLSLHT5). Nunca añada aceite, perfume ni cualquier otra sustancia al líquido de humo. Esto podría causar un humo tóxico o incluso un incendio.</p> <p>No beba el líquido de humo. Contacte con un médico inmediatamente si se traga líquido. Si hay contacto con los ojos o la piel, enjuáguese con abundante agua.</p> <p>Nunca deje funcionar el aparato sin líquido: Esto podría dañar el aparato.</p> <p>Vacíe siempre el depósito antes de almacenar o transportar el aparato.</p>



No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

### 3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el LX500 para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. y es apto para un uso sólo en interiores. Conéctelo a una fuente de corriente CA de 230 VCA / 50 Hz.
- No ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida del aparato. No deje que la bomba funcione continuamente. Esto podría causar un sobrecalentamiento o dañar la bomba. Un ciclo de trabajo de 30 % es ideal.
- Es posible que el aparato active los detectores de humo. Esto depende de la cantidad de humo producida.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

### 4. Características

- en flight case robusto y compacto
- produce una niebla muy seca gracias al sistema especial de calentamiento, no deja residuos ni líquido en el depósito
- control DMX o funciones de temporizador incorporados
- salida de niebla continua y prolongada con bajo consumo del líquido
- sólo para el uso con el líquido de humo VDLSLHT5.

### 5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	salida de humo	5	pantalla	9	entrada de alimentación
2	salida DMX de 3 polos	6	depósito para el líquido de humo	10	entrada DMX de 5 polos
3	entrada DMX de 3 polos	7	tapa	11	salida DMX de 5 polos
4	disyuntor	8	botones de control	12	orificios de ventilación y filtro

### 6. Instalación

Seleccione un lugar adecuado. **Instale el aparato en una superficie estable y horizontal. No lo cuelgue de la pared o del techo.**

#### Montaje del aparato

- Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Fije siempre el LX500 con un cable de seguridad (seguridad adicional).
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.

- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- Quite todo material inflamable en un radio de 0.5 m alrededor del aparato.
- La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un electricista cualificado.
- Conecte el aparato a la red eléctrica con la conexión de alimentación. Todos los aparatos deben recibir alimentación directamente de un circuito conmutado a tierra. Asegúrese de que los aparatos no estén alimentados por un reóstato o un circuito dimmer, incluso si utiliza el reóstato o el circuito dimmer como un interruptor ON/OFF (de 0% a 100%).
- Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

### Conexión DMX512

- Si fuera necesario, conecte un cable con conector XLR (no incl.) a la salida XLR hembra del controlador y el otro conector XLR macho a la entrada **[3,10]** de la LX500. Es posible conectar varios LX500 en serie. Use un cable blindado de doble hilo conductor con conectores XLR de entrada y de salida LX500.
- Longitud máx. de la conexión: 500 metros. Número máx. de unidades en una conexión en serie: 32.
- Se recomienda una terminación si el cable DMX debe cubrir una gran distancia o si se usa en un medio ambiente con mucho ruido eléctrico (ej. una discoteca). La terminación impide que el ruido eléctrico corrompa la señal de control numérico. La terminación DMX no es más que un conector XLR con una resistencia de 120  $\Omega$  de polo 2 a polo 3. Este conector XLR está conectado a la salida XLR **[2,11]** del último aparato de la serie.

## 7. Uso



**El aparato no se desactive automáticamente si el depósito está vacío; la bomba sigue funcionando. Por tanto, siempre vigile el depósito durante su funcionamiento. ¡Puede dañar el aparato al utilizarlo sin líquido de humo!**

El aparato no está equipado con un interruptor ON/OFF. Empieza a funcionar en cuanto lo conecte a la red eléctrica.

Si el aparato produce sólo un poco de humo, si no produce humo en absoluto o si oye ruidos mecánicos, desconéctelo inmediatamente. Controle el nivel del líquido, el disyuntor y el cable de alimentación. Si todo parece funcionar correctamente, vuelva a conectar el aparato. Si sigue sin funcionar después de 30 segundos, desconéctelo de nuevo para evitar dañarlo aún más. Devuelva el aparato a su distribuidor. No se olvide de vaciar el depósito antes del transporte.

Hay varios modos de funcionamiento:

- modo autónomo (stand-alone)
- modo controlado por DMX512.

### 7.1 Navegar por el menú

Acceder a las funciones al utilizar las teclas **[8]** de la parte inferior de la pantalla **[5]**.

Tecla	Función
<FUNCTION>	entrar en el menú o desplazarse en el menú
<UP>	desplazarse en el menú desde abajo hacia arriba o aumentar el valor
<DOWN>	desplazarse en el menú desde arriba hacia abajo o disminuir el valor
<TIMER>	iniciar el modo controlado por el temporizador
<VOLUME>	iniciar el modo controlado por el volumen
<MANUAL>	iniciar el modo manual

### 7.2 Preparación

1. Asegúrese de que el cable de alimentación **no** está conectado a la red eléctrica.
2. Abra el flight case y extraiga el depósito **[6]**.
3. Saque la tapa **[7]** del depósito.
4. Rellene el depósito con el líquido adecuado (referencia VDLSLHT5). No sobrellene el depósito. No derrame ningún líquido en el aparato.
5. Vuelva a atornillar la tapa firmemente en el depósito y asegúrese de que el tubo de plástico fijado a la tapa estén montados correctamente y no estén dañados.
6. Vuelva a poner el depósito en el flight case. Asegúrese de que el tubo del depósito no esté plegado.

7. Para dirigir el humo hacia arriba o hacia abajo, extraiga la salida de humo **[1]** (apriete ambos lados) y vuelva a introducirla en la dirección deseada.
8. Conecte un extremo del cable a la entrada de alimentación **[9]** y el otro extremo a un enchufe. El aparato empieza a calentarse. La pantalla visualiza "WARMING UP".
9. Espere hasta que la pantalla visualice "READY TO HAZE". Consulte **Modo autónomo (stand-alone)** y **Modo DMX**.
10. Este aparato está equipado con una función de limpieza automática del calentador. Después del uso, espere 3 minutos antes de activar el aparato para que pueda terminar el procedimiento de limpieza. Luego, desconecte el cable de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe.

### 7.3 Modo autónomo (stand-alone)

Hay tres modos de funcionamiento:

- Modo « Timer »: El aparato produce humo en intervalos de tiempo preprogramados. Puede seleccionar la duración, el tiempo entre dos salidas de humo y la cantidad.
- Modo « Volume »: El aparato produce humo de manera continua. Puede seleccionar la cantidad y la velocidad del ventilador.
- Modo manual: El aparato produce humo de manera manual al pulsar el botón <MANUAL>. El aparato produce la cantidad máx. de humo.

#### Modo « Timer »

1. No conecte nada a la entrada DMX **[3,10]** del aparato.
2. Pulse el botón <FUNCTION> hasta que se visualice <INTERVAL SET>.
3. Utilice <UP> y <DOWN> para ajustar el tiempo entre dos salidas de humo (1 ~ 200 segundos).
4. Pulse el botón <FUNCTION> hasta que se visualice <DURATION SET>.
5. Utilice <UP> y <DOWN> para ajustar la duración de la salida de humo (1 ~ 200 segundos).
6. Pulse el botón <FUNCTION> hasta que se visualice <TIMER OUT>.
7. Utilice <UP> y <DOWN> para ajustar la cantidad (1 ~ 100 %).
8. Pulse el botón <TIMER> para iniciar el modo « Timer ».
9. Para desactivar el modo « Timer », vuelva a pulsar <TIMER>.

#### Observaciones:

- El aparato puede producir humo de manera continua sin necesidad de recalentarse. El aparato empieza a producir humo inmediatamente después de que se haya terminado el tiempo entre dos salidas.
- Los ajustes de temporización se guardan en la memoria interna. El aparato se activa automáticamente en el modo « Timer » con sus ajustes programados al activar el aparato después de una desactivación y al pulsar el botón <TIMER>.

#### Modo « Volume »

1. No conecte nada a la entrada DMX **[3,10]** del aparato.
2. Pulse la tecla <FUNCTION> hasta que se visualice <VOLUME OUT>.
3. Utilice <UP> y <DOWN> para ajustar la cantidad de salida de humo (1 ~ 100 %).
4. Pulse la tecla <FUNCTION> hasta que se visualice <FAN SPEED>.
5. Utilice <UP> y <DOWN> para ajustar la velocidad del ventilador (1 ~ 100 %).
6. Pulse la tecla <VOLUME> para iniciar el modo « Volume ».
7. Para desactivar el modo « Volume », vuelva a pulsar <VOLUME>.

#### Observaciones:

- El aparato puede producir humo de manera continua sin necesidad de recalentarse. El aparato produce humo cada vez que pulsa <VOLUME>.
- Los ajustes de la cantidad se guardan en la memoria interna. El aparato se activa automáticamente en el modo « Volume » con sus ajustes programados al activar el aparato después de una desactivación y al pulsar el botón <VOLUME>.

#### Modo manual

1. No conecte nada a la entrada DMX **[3,10]** del aparato.
2. Mantenga pulsado <MANUAL>. El aparato produce la cantidad de humo máxima.
3. Suelte el botón <MANUAL> para parar.

## 7.4 Modo controlado por DMX

Este modo permite controlar su foco sin controlador DMX.

- Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el primer canal en el cual el aparato reaccionará a las señales DMX del controlador DMX. Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato.
- Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos reaccionarán sincronizadamente a la misma señal. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal afecta a los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato reaccionará independientemente. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta al canal en cuestión.
- En el caso del modo de 2 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1 (CH1~2), del segundo aparato 3 (1 + 2) (CH3~4), del tercer aparato 5 (3 + 2) (CH5~6), etc. La dirección inicial más alta es 511.

Hacer funcionar el aparato con un controlador DMX:

1. Pulse la tecla <FUNCTION> hasta que se visualice <DMX 512>.
2. Utilice <UP> o <DOWN> para introducir la dirección inicial DMX (001 ~ 512).

### Valores DMX512 detallados por canal

Canal	De	A	Función
1	0	255	velocidad del ventilador 0 ~ 100 %
2	0	255	volumen de salida 0 ~ 100 %

## 8. Limpieza y mantenimiento

- Este aparato está equipado con una función de limpieza automática del calentador. Después del uso, espere 3 minutos antes de activar el aparato para que pueda terminar el procedimiento de limpieza.
- Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe.
- Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
- No modifique la caja o los soportes, p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
- No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
- Limpie el filtro **[12]** regularmente.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
- Nunca sumerja el aparato en un líquido.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. La reparación debe ser realizada por personal especializado.

### Reiniciar el disyuntor

El aparato se desactiva automáticamente si el disyuntor **[4]** rearmable está activado. Para rearmar el disyuntor:

1. Desconecte el aparato de la red eléctrica.
2. Deje que el aparato se enfriar por lo menos 15 minutos.
3. Pulse el disyuntor **[4]** para rearmarlo. No fuerce.
4. Vuelva a conectar el aparato a la red eléctrica. Utilice el aparato correctamente. Consulte este manual del usuario.



**Puede ser que el aparato esté dañado en el interior si no puede rearmar el disyuntor (si no puede conmutar el interruptor). Contacte con su distribuidor para una reparación.**

## 9. Especificaciones

alimentación	230 VAC / 50 Hz
consumo	900 W
tiempo de calentamiento	1.6 min.
capacidad del depósito	3.5 L
volumen de salida	100 m <sup>3</sup> /min. (3500 ft <sup>3</sup> /min.)
líquido de humo adecuado	VDLSLHT5 líquido de humo profesional de alta densidad



DMX512	3 y 5 polos para entrada y salida
dimensiones	600 x 590 x 265 mm
peso	20.5 kg

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.**

**Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página [www.luxibel.com](http://www.luxibel.com).**

**Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

**© DERECHOS DE AUTOR**

**Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.** Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello *sin previo permiso escrito* del derecho habiente.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## 1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

### Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt





Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der LX500! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitshinweise

	<p>Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.</p> <p>Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Lassen Sie in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.</p> <p><b>Achtung:</b> Ist der Stromkabel beschädigt, dann soll der Hersteller, eine Fachkraft oder eine andere geeignete Person das Kabel ersetzen.</p> <p>Verwenden Sie das Gerät nicht wenn das Gehäuse, den Tank oder das Kabel beschädigt sind. Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann reparieren.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.</p> <p>Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.</p>
	<p>Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung oder vor Befüllen vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.</p>
	<p>Verwenden Sie das Gerät <b>nur im Innenbereich</b>. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf das Gerät.</p> <p>Tauchen Sie das Gerät nicht ein.</p>
	<p><b>Warnung:</b> Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht, denn das Gehäuse heizt auf. Lassen Sie die Nebelmaschine nach Gebrauch genügend abkühlen, bevor Sie diese berühren.</p> <p>Bedecken Sie nie eine eingeschaltete Nebelmaschine. Installieren Sie diese auch weder auf einem Teppich oder einem Holzboden.</p>
	<p>Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen. Beachten Sie, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden. Beachten Sie eine minimale Entfernung von 0.5 m zwischen dem Gerät und jedem anderen Gegenstand. Verdecken Sie niemals die Lüftungsschlitze auf der Unterseite und reinigen Sie das Filter regelmäßig.</p> <p>Die max. Umgebungstemperatur ist 40 °C. Verwenden Sie das Gerät nicht bei höheren Temperaturen.</p>
	<p>Installieren Sie das Gerät an einem gut gelüfteten Ort, min. 0.5 m aller brennbaren und explosiven Materialien.</p>

	<p>Blockieren Sie niemals die Nebelaustrittsdüse. Richten Sie die Nebelaustrittsdüse niemals direkt auf Personen oder Tiere. Beachten Sie einen Mindestabstand von 0.5m zwischen dem Austrittsdüse und jedem Hindernis.</p> <p>Um Gesundheitsrisiken zu vermeiden und die Lebensdauer des Gerätes zu optimieren, verwenden Sie nur das empfohlene Nebelfluid (Bestell-Nr. VDLSLHT5). Mischen Sie niemals Öle, Duftstoffe oder andere Fluide unter das Nebelfluid. Dies kann giftige Gase oder sogar Brand verursachen.</p> <p>Trinken Sie niemals Nebelfluid. Sollte es dennoch einmal verschluckt werden, konsultieren Sie bitte sofort einen Arzt. Sollte die Haut oder die Augen einmal mit Nebelfluid in Berührung kommen, bitte sorgfältig mit Wasser auswaschen.</p> <p>Betreiben Sie das Gerät nie ohne Nebelfluid: dies kann zu permanenten Schäden führen.</p> <p>Entleeren Sie den Tank immer bevor Sie das Gerät lagern oder transportieren.</p>
	<p>Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.</p>

### 3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es akklimatisiert ist (Zimmertemperatur erreicht hat).
- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. entworfen und eignet sich nur für die Anwendung im Innenbereich. Verwenden Sie das Gerät mit einer Wechselspannung von 230 VAC / 50 Hz.
- Das Gerät eignet sich nicht für permanenten Betrieb: eine regelmäßige Pause verlängert die Lebensdauer. Ein permanenter Betrieb der Pumpe kann zu Überhitzung und Beschädigung der Pumpe führen. Ein Arbeitszyklus von 30 % ist empfohlen.
- Das Gerät kann dafür sorgen, dass die Rauchmelder aktiviert werden. Dies hängt von der erzeugten Nebelmenge.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

### 4. Eigenschaften

- im Flightcase, klein und kompakt
- dank des speziellen Heizsystems ist der Nebel sehr trocken, hinterlässt weder Rückstände noch Fluid im Tank
- DMX-Steuerung oder eingebaute Timerfunktionen
- lange, kontinuierlicher Nebelausstoß mit niedrigem Fluidverbrauch
- nur für den Gebrauch mit VDLSLHT5 Nebelfluid.

### 5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

<b>1</b>	Nebelaustrittsdüse	<b>5</b>	Display	<b>9</b>	Netzeingang
<b>2</b>	3-Pin DMX-Ausgang	<b>6</b>	Tank für das Nebelfluid	<b>10</b>	5-Pin XLR-Eingang
<b>3</b>	3-Pin XLR-Eingang	<b>7</b>	Kappe	<b>11</b>	5-Pin DMX-Ausgang
<b>4</b>	Leitungsschutzschalter	<b>8</b>	Einstellknöpfe	<b>12</b>	Lüftungsschlitze und Filter

## 6. Installation

Wählen Sie einen geeigneten Montageort. **Installieren Sie das Gerät auf einer stabilen und horizontalen Oberfläche. Hängen Sie das Gerät nicht auf.**

### Das Gerät montieren

- Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann und gemäß den EN 60598-2-17 und allen anderen zutreffenden Normen installieren.
- Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 10 x dem Gewicht des Gerätes tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.
- Das Gerät muss immer mit einer zweiten Befestigung z.B. mit einem Sicherheitskabel gesichert werden.
- Stehen Sie während der Montage, Entfernung oder Wartung nie direkt unter dem Gerät. Lassen Sie das Gerät jährlich und vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann prüfen.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, wo niemand es berühren kann und wo wenige Leute vorübergehen.
- Eine gründliche praktische Erfahrung ist für die Installation des Gerätes notwendig: Sie müssen die max. Belastung der Tragkonstruktion berechnen können, wissen welches Konstruktionsmaterial Sie verwenden dürfen. Außerdem müssen Sie das verwendete Material und das Gerät regelmäßig nachsehen lassen. Montieren Sie das Gerät nie selber wenn Sie damit keine Erfahrung haben. Eine schlechte Montage kann Verletzungen verursachen.
- Entfernen Sie alle entflammaren Materialien in einem Abstand von 0.5 m.
- Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an das Hauptnetz an. Beachten Sie, dass alle Geräte über eine geerdete Steckdose und nicht über einen Regelwiderstand oder Dimmkreis versorgt werden, auch wenn Sie den Regelwiderstand oder den Dimmkreis als EIN/AUS-Schalter (0% bis 100%) verwenden.
- Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.

### DMX512-Anschluss

- Wenn nötig, so verbinden Sie ein XLR-Kabel mit dem XLR-Ausgang der Steuerung (nicht mitgeliefert) und die andere Seite mit dem XLR-Eingang **[3,10]** des LX500. Sie können verschiedene LX500 in Serie schalten. Verwenden Sie ein zweipoliges abgeschirmtes Kabel mit XLR Ein- und Ausgangsanschlüssen.
- Die max. empfohlene Kabellänge ist 500 Meter, die Höchstzahl von Geräten, verbunden mit demselben Anschluss ist 32.
- Ein DMX-Abschlusswiderstand ist empfehlenswert für Installationen, bei denen das DMX-Kabel lang ist oder in einer Umgebung mit vielem elektrischem Rauschen (z.B. Discos). Der Abschlusswiderstand verhindert Störung des digitalen Steuersignals durch elektrisches Rauschen. Der DMX-Abschlusswiderstand ist nur eine XLR-Buchse mit einem 120  $\Omega$  Widerstand zwischen 2 und 3, die den XLR-Ausgang **[2,11]** des letzten Geräts in der Kette angeschlossen wird.

## 7. Anwendung



**Das Gerät stoppt nicht automatisch wenn der Behälter leer ist. Die Pumpe bleibt funktionieren. Achten Sie darauf, dass der Behälter während des Betriebs nie leer wird. Ein Betrieb ohne Nebelfluid kann zu Schäden führen.**

Das Gerät verfügt nicht über einen EIN/AUS-Schalter. Es funktioniert sofort Sie es mit dem Netz verbinden. Erzeugt das Gerät wenig oder keinen Nebel, oder macht es mechanische Geräusche, trennen Sie es dann sofort vom Netz. Überprüfen Sie den Tankeinhalt, den Leitungsschutzschalter und das Stromkabel. Sehen Sie nichts ungewohnt, schließen Sie das Gerät dann wieder an das Netz an. Funktioniert es nicht nach 30 Sekunden, schalten Sie es wieder aus, um Schäden zu vermeiden. Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Verteiler. Entleeren Sie den Tank, ehe Sie das Gerät transportieren.

Nachfolgende Betriebsmodi können ausgewählt werden:

- Stand-Alone-Modus
- DMX512-gesteuerter Modus

## 7.1 Bedienfeld

Bedienen Sie das Bedienfeld mit den Tasten **[8]** unten im Display **[5]**.

Taste	Funktion
<FUNCTION>	Zugang zum Menü oder Durch die verschiedenen Menü-Optionen blättern
<UP>	Durch die verschiedenen Menü-Optionen in aufsteigender Reihenfolge blättern oder den Wert erhöhen
<DOWN>	Durch die verschiedenen Menü-Optionen in absteigender Reihenfolge blättern oder den Wert verringern
<TIMER>	startet den Timer-gesteuerten Modus
<VOLUME>	startet den Volumen-gesteuerten Modus
<MANUAL>	startet den manuellen Modus

## 7.2 Vorbereitung

1. Stellen Sie sicher, dass das Kabel **vom Netz getrennt ist**.
2. Öffnen Sie das Flightcase und ziehen Sie den Tank **[6]** heraus.
3. Entfernen Sie die Kappe **[7]** vom Behälter.
4. Füllen Sie die geeignete Flüssigkeit (Bestell-Nr. VDLSLHT5) in den Tank. Überfüllen Sie den Tank nicht. Gießen Sie keine Flüssigkeit auf das Gerät.
5. Schrauben Sie die Kappe wieder gut fest und beachten Sie, dass der an der Kappe befestigte Plastikschlauch gut befestigt worden ist und nicht beschädigt ist.
6. Legen Sie den Behälter wieder in das Flightcase. Beachten Sie, dass der Schlauch nicht gebogen ist.
7. Um den Rauch nach oben oder nach unten zu richten, ziehen Sie die Nebelaustrittsdüse **[1]** heraus (drücken Sie beide Seiten zusammen) und stecken Sie diese wieder in der gewünschten Richtung ein.
8. Verbinden Sie das eine Kabelende mit dem Netzeingang **[9]** und das andere Ende mit einer geeigneten Steckdose.  
Das Gerät heizt auf. Das Display zeigt "WARMING UP" an.
9. Warten Sie bis das Display "READY TO HAZE" anzeigt. Siehe **Stand-Alone-Modus** und **DMX-Modus**.
10. Das Gerät verfügt über eine Funktion, die das Heizelement automatisch reinigt. Nach dem Gebrauch warten Sie 3 Minuten, bevor Sie das Gerät ausschalten. So kann das Reinigungsverfahren ganz durchgeführt werden. Trennen Sie das Gerät danach vom Netz und lassen Sie es abkühlen.

## 7.3 Stand-Alone-Modus

Es gibt 3 verschiedene Modi:

- Timer-Modus: Nebel lässt sich in bestimmten Intervallen ausstoßen. Die Dauer der Ausstoß, die Zeit zwischen zwei Nebelausstößen und die Ausstoßmenge können eingestellt werden.
- Volume-Modus: der Nebel wird kontinuierlich erzeugt. Der Nebelvolumen und die Ventilatorgeschwindigkeit können eingestellt werden.
- Manueller Modus: der Nebel wird manuell erzeugt während der Knopf <MANUAL> gedrückt bleibt. Die Nebelmaschine stößt Nebel mit maximaler Menge aus.

### Timer-gesteuerter Modus

1. Verbinden Sie nichts mit dem DMX-Eingang **[3,10]** des Gerätes.
2. Drücken Sie auf <FUNCTION> bis <INTERVAL SET> im Display erscheint.
3. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um die Zeit zwischen zwei Nebelausstößen (1 ~ 200 Sekunden) einzustellen.
4. Drücken Sie auf <FUNCTION> bis <DURATION SET> im Display erscheint.
5. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um die Dauer des Nebelausstoßes (1 ~ 200 Sekunden) einzustellen.
6. Drücken Sie auf <FUNCTION> bis <TIMER OUT> im Display erscheint.
7. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um die Menge (1 ~ 100 %) einzustellen.
8. Drücken Sie auf <TIMER> um den Timer-Modus zu starten.
9. Um den Timer-Modus zu stoppen, drücken Sie wieder auf <TIMER>.

### Bemerkungen:

- Das Gerät kann, ohne Nachheizung, kontinuierlich Nebel ausstoßen. Endet die Zeit zwischen den Nebelproduktionen, dann stößt das Gerät wieder Nebel aus.
- Die Timer-Einstellungen werden im internen Speicher gespeichert. Schalten Sie das Gerät nach Abschaltung wieder ein und drücken Sie <TIMER>, dann wird der Timer-Modus mit den von Ihnen programmierten Einstellungen gestartet.

### Volume-Modus

1. Verbinden Sie nichts mit dem DMX-Eingang **[3,10]** des Gerätes.
2. Drücken Sie auf <FUNCTION> bis <VOLUME OUT> im Display erscheint.
3. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um die Menge des Nebelausstoßes (1 ~ 100 %) einzustellen.
4. Drücken Sie auf <FUNCTION> bis <FAN SPEED> im Display erscheint.
5. Verwenden Sie <UP> und <DOWN> um die Ventilatorgeschwindigkeit (1 ~ 100 %) einzustellen.
6. Drücken Sie auf <VOLUME> um den Volume-Modus zu starten.
7. Um den Volume-Modus zu stoppen, drücken Sie wieder auf <VOLUME>.

### Bemerkungen:

- Das Gerät kann, ohne Nachheizung, kontinuierlich Nebel ausstoßen. Jedes Mal, wenn Sie <VOLUME> drücken, stößt das Gerät sofort Nebel aus.
- Die Timer-Einstellungen werden im internen Speicher gespeichert. Schalten Sie das Gerät nach Abschaltung wieder ein und drücken Sie <VOLUME>, dann wird der Volume-Modus mit den von Ihnen programmierten Einstellungen gestartet.

### Manueller Modus

1. Verbinden Sie nichts mit dem DMX-Eingang **[3,10]** des Gerätes.
2. Halten Sie <MANUAL> gedrückt. Die Nebelmaschine stößt Nebel mit maximaler Menge aus.
3. Lassen Sie <MANUAL> los, um zu stoppen.

## 7.4 DMX-Steuerung

Steuerung vom Gerät über einen universellen DMX-Controller.

- Alle DMX-gesteuerten Geräte brauchen eine digitale Startadresse, sodass das richtige Gerät auf die Signale reagieren kann. Diese digitale Startadresse ist die Kanalnummer, von der das Gerät die Befehle der DMX-Steuerung empfängt und ausführt. Sie können dieselbe Startadresse für eine ganze Gruppe von Geräten verwenden oder eine separate Startadresse für jedes Gerät eingeben.
- Wenn alle Geräte dieselbe Startadresse haben, werden sie auf einem spezifischen Kanal das Steuersignal empfangen. Mit anderen Worten, wenn Sie die Einstellungen von einem Kanal ändern, werden alle Geräte zur gleichen Zeit beeinflusst. Wenn Sie verschiedene Adressen einstellen, wird jedes Gerät auf einem anderen Kanal Signale empfangen. Wenn Sie die Einstellungen ändern, wird nur das besagte Gerät beeinflusst.
- Im Falle des 2-Kanal-Modus, werden Sie die Startadresse des ersten Gerätes auf 1 (CH1~2), der zweiten Einheit auf 3 (1 + 2) (CH3~4), der dritten Einheit auf 5 (3 + 2) (CH5~6) usw. einstellen müssen. Die höchste Startadresse ist 511.

Den DMX-Modus einstellen:

1. Drücken Sie auf <FUNCTION> bis <DMX 512> im Display erscheint.
2. Verwenden Sie <UP> oder <DOWN> um die DMX-Startadresse (001 ~ 512) auszuwählen.

### DMX-Werte pro Kanal

Kanal	von	bis	Funktion
1	0	255	Ventilatorgeschwindigkeit 0 ~ 100 %
2	0	255	Ausstoßmenge 0 ~ 100 %

## 8. Reinigung und Wartung

- Das Gerät verfügt über eine Funktion, die das Heizelement automatisch reinigt. Nach dem Gebrauch warten Sie 3 Minuten, bevor Sie das Gerät ausschalten.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Das Gehäuse, die Montagebügel und der Montageort dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügel, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
- Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt werden. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
- Reinigen Sie den Filter **[12]** regelmäßig.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ein.
- Es gibt keine zu wartenden Teile. Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann reparieren.

### Den Leitungsschutzschalter rücksetzen

Wird der rücksetzbarer Leitungsschalter [4] ausgelöst, so wird das Gerät völlig ausgeschaltet. Um Den Leitungsschutzschalter rückzusetzen:

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz.
2. Lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen.
3. Drücken Sie den Leitungsschutzschalter [4] um diesen rückzusetzen. Forcieren Sie nicht.
4. Verbinden Sie das Gerät wieder mit dem Netz. Verwenden Sie das Gerät korrekt. Ziehen Sie die Bedienungsanleitung zu Rate.



**Können Sie den Leitungsschutzschalter nicht rücksetzen (Sie können den Schalter nicht hin und her schalten), so ist das Gerät vielleicht intern beschädigt. Setzen Sie sich für eine Reparatur mit Ihrem Händler in Verbindung.**

## 9. Technische Daten

Stromversorgung	230 VAC / 50 Hz
Stromverbrauch	900 W
Aufwärmzeit	1.6 min.
Tankinhalt	3.5 L
Ausstoß-Volumen	100 m <sup>3</sup> /Min. (3500 ft <sup>3</sup> /Min.)
geeignete Nebelfluid	VDLSLHT5 professionelles Nebelfluid mit hoher Dichte
DMX512	3- und 5-pol. für Ein- und Ausgang
Abmessungen	600 x 590 x 265 mm
Gewicht	20.5 kg

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.**

**Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe [www.luxibel.com](http://www.luxibel.com).**

**Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

### © URHEBERRECHT

**Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.** Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

## EN

### Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfill strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions). **General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):**

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
  - Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion. You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
  - **Not covered by warranty:**
    - all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
    - consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
    - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
    - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
    - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
    - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
    - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®;
    - Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
    - Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
    - Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
    - The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.
- The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).**

## NL

### Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

### Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50% bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
- **Valt niet onder waarborg:**
  - alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele windschering.
  - verbruiksvoorwerpen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).
  - defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
  - defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
  - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
  - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
  - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
  - Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het

oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke fotomschrijving bij.

- Tip: Alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
  - Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
  - Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.
- Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

## FR

### Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays. Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

### Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
  - si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
  - **sont par conséquent exclus :**
    - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
    - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
    - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
    - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
    - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
    - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
    - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
    - toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
    - toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
    - tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
    - une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
    - toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.
- La liste susmentionnée peut être sujette à une complément selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.**

## ES

### Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

### Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un periodo de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original.
  - Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.
- Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**
- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída...) y a su contenido (p.ej.

pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias:

- partes o accesorios, que están expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
  - defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
  - defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
  - daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
  - daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
  - daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
  - daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
  - se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
  - Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
  - Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
  - Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
  - Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.
- La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).**

## DE

### Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

### Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
  - Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50% im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
  - **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
    - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...) sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
    - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehöriteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbar), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
    - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
    - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
    - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
    - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
    - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
    - Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
    - Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ob Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
    - Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
    - Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.
- Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).**